



مصرف لبنان
BANQUE DU LIBAN

عقد تليزيم تجديد الرخص الخاصة بالبرامج التابعة لـ Microsoft والعاملة في مصرف لبنان
وتقديم الدعم التقني لمدة ثلاث سنوات

فيما بين :

الفريق الاول: مصرف لبنان الممثل بالدكتور وسيم منصوري - الحاكم بالإنابة
المسمى في ما بعد "المصرف"

الفريق الثاني: شركة Comprehensive Computing Innovations SAL (CCI)
المسجلة في السجل التجاري في بيروت تحت رقم ١٠١٩٦١٨ بتاريخ ٢٠١٥/٤/٦
والممثلة بالسيد جبران العناب
المسمى في ما بعد "الملتزم"

لما كان "المصرف" يرغب بتليزيم أعمال تجديد الرخص الخاصة بالبرامج التابعة لـ Microsoft والعاملة في مصرف لبنان وتقديم الدعم التقني لمدة ثلاث سنوات وفقاً للشروط والمواصفات المنصوص عنها في العقد الحاضر (المسمى في ما بعد "الإلتزام")،

ولما كان "الملتزم" متخصص بتقديم خدمات الترخيص والدعم التقني للأنظمة والبرامج المعلوماتية المطلوبة من مصرف لبنان وقد أبدى رغبته بتنفيذ "الإلتزام" عن طريق تقديم عرض إلى "المصرف" بهذا الخصوص بتاريخ ٢٠٢٤/٩/١٢ مرفق ربطاً صورة عنه (المسمى في ما بعد "العرض")،

ولما كان "المصرف" قد وافق على العرض المقدم من "الملتزم"،

لذلك ،

فقد اتفق الفريقان بالرضى والقبول المتبادلين على ما يلي :

المادة الأولى: تعتبر المقدمة أعلاه و"العرض" جزئين لا يتجزآن من العقد الحاضر.

المادة الثانية: يعتبر دفتر الشروط المتعلق بمشروع تليزيم تجديد الرخص الخاصة بالبرامج التابعة لـ Microsoft والعاملة في مصرف لبنان وتقديم الدعم التقني لمدة ثلاث سنوات والمستندات المرفقة به والموقعة من "الملتزم" وفقاً للأصول جزءاً لا يتجزأ من العقد الحاضر.

المادة الثالثة: في حال وجود تعارض بين مضمون المستندات المذكورة في المادة الثانية أعلاه، يؤخذ بمضمون العقد الحاضر الذي يتقدم في التطبيق على أي منها.

المادة الرابعة: يتعهد "الملتزم" بتنفيذ "الإلتزام" على أكمل وجه وفقاً للشروط والمواصفات المتفق عليها والمفصلة في دفتر الشروط والمستندات المشار إليها في المادة الثانية أعلاه.

مراقب الضرائب الرئيسي
محمد حسين

TR
ZC/



مصرف لبنان
BANQUE DU LIBAN

المادة الخامسة :

ان مدة تنفيذ العقد هي:

- ١- ثلاث سنوات لتجديد الرخص من قبل Microsoft تبدأ اعتباراً من ٢٠٢٥/١/٢٥ وبعد تأكيد مديرية المعلوماتية لدى مصرف لبنان على حسن إستلام الرخص كافة.
- ٢- ثلاث سنوات للدعم الفني والتقني من قبل الملتزم على البيئة المعلوماتية تبدأ اعتباراً من توقيع العقد مع الملتزم.

المادة السادسة :

أ- حدد بدل "الإلتزام" بمبلغ قدره //1,130,997.87// د.أ. (مليون ومائة وثلاثون ألفاً وتسعمائة وسبعة وتسعون دولاراً أميركياً وسبعة وثمانون سنتاً فقط لا غير) (المسمى في ما بعد "البديل") مفصلاً بحسب الجدول رقم ١- أدناه:

جدول رقم ١-

#	الموضوع	المدة	القيمة (VAT Included)
١	شراء وتجديد الرخص الخاصة ببرامج Microsoft Licenses Renewals and subscriptions	ثلاث سنوات	\$ 1,057,737.87 بدل شراء وتجديد الرخص
٢	تقديم الدعم التقني BDL Technical Support	ثلاث سنوات	\$ 73,260 بدل الدعم التقني

ب- يقسط "البديل" على اساس ثلاث سنوات وفقاً لأحكام المادة (٢٦) من دفتر الشروط ويسدد بحسب الجدول رقم-٢- أدناه:

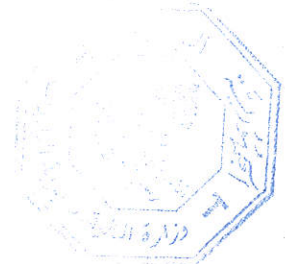
جدول رقم ٢-

Items	Year 1 2025	Year 2 2026	Year 3 2027	Totals (VAT Included)
Microsoft Licenses Renewals and subscriptions	352,579.29	352,579.29	352,579.29	1,057,737.87
BDL Technical Support	24,420	24,420	24,420	73,260
Totals (in USD incl.VAT)	376,999.29 USD	376,999.29 USD	376,999.29 USD	1,130,997.87 USD

ج- لا يحق "للملتزم" أن يطالب بأي زيادة على "البديل" لأي سبب كان مهما كان نوعه أو مصدره ولأية جهة كانت. يشمل "البديل" المصاريف والرسوم والضرائب كافة المرتبطة بتنفيذ "الإلتزام" بما فيها قيمة الضريبة على القيمة المضافة ونفقات النقل والأجور والأتعاب والأعباء مهما كانت التي تستحق قبل وخلال مدة العقد.

→

JR.
ZC.





مصرف لبنان
BANQUE DU LIBAN

د- يسدد مصرف لبنان للملتزم "البديل" المسعر بالدولار الأميركي نقداً بالليرة اللبنانية على أساس السعر الفعلي للدولار الأميركي بتاريخ تسديد كل دفعة لإحتساب قيمتها النهائية وفقاً لما يلي:

١- بالنسبة لشراء وتجديد الرخص، يتم الدفع سنوياً وذلك في مهلة أقصاها ثلاثة أشهر تبدأ إعتباراً من موافقة مصرف لبنان الخطية على حسن التنفيذ وفقاً للشروط والمواصفات كافة المتفق عليها بين الفريقين والمفصلة في العرض وفي لائحة الشروط التقنية والفنية.

٢- بالنسبة لتقديم الدعم الفني والتقني يتم الدفع سنوياً وذلك خلال الأشهر الثلاث الأولى من كل سنة.

هـ- يلتزم "الملتزم" في مهلة أقصاها خمسة عشر يوماً تبدأ إعتباراً من تاريخ توقيع العقد، بتقديم لمصرف لبنان، كتاب ضمان مصرفي وفقاً للنموذج المرفق ربطاً (ملحق رقم ٤-٤) يضمن حسن قيامه بتنفيذ موجباته المتعلقة بتجديد الرخص بمبلغ قدره ١٠% من قيمة بدل شراء وتجديد الرخص (كتاب ضمان حسن التنفيذ). يعاد كتاب ضمان حسن التنفيذ إلى الملتزم بعد مرور ثلاثة أشهر على انتهاء السنة الأولى من الإلتزام وبعد موافقة مصرف لبنان النهائية والخطية على حسن التنفيذ (الإستلام النهائي).

- كما يلتزم الملتزم في مهلة أقصاها خمسة عشر يوماً تبدأ إعتباراً من تاريخ توقيع العقد، بتقديم لمصرف لبنان، كتاب ضمان مصرفي وفقاً للنموذج المرفق ربطاً (ملحق رقم ٤-٤) يضمن حسن قيامه بتنفيذ موجباته المتعلقة بتقديم الدعم التقني على البيئة المعلوماتية بمبلغ قدره ١٠% من قيمة بدل الدعم التقني (كتاب ضمان حسن التنفيذ). يعاد كتاب ضمان حسن التنفيذ إلى الملتزم بعد مرور ثلاثة أشهر على انتهاء فترة الثلاث سنوات التي تبدأ بعد موافقة مصرف لبنان النهائية والخطية على حسن التنفيذ (الإستلام النهائي).

و- يمكن "للمصرف" اجراء المقاصة حكماً بين أي مبلغ يترتب "للملتزم" وبين أي مبلغ يترتب لـ"المصرف".

ز- يقوم "المصرف" بما يلزم لتأمين قبض "الملتزم" "البديل" نقداً بالليرة اللبنانية ودفعة واحدة من المصرف الذي قد يحول المبلغ إليه وذلك في حال تم الإتفاق على تسديد "البديل" بموجب تحويل مصرفي على الحساب

المادة السابعة: يلتزم "الملتزم"، تحت طائلة عدم السماح لممثليه أو لأي من العاملين لديه أو المتعاقدين معه بالدخول إلى حرم "المصرف"، بالتقيد بالاجراءات الأمنية المتبعة لدى "المصرف" أو التي قد يطلبها "المصرف" خلال تنفيذ الموجبات المطلوبة بموجب العقد الحاضر لا سيما التعليمات التالية:

- إبراز أصل أوراق ثبوتية عائدة له إلى مكتب الإستقبال الموجود في مدخل كل مبنى من مباني "المصرف" (بطاقة هوية، إخراج قيد فردي، جواز سفر، رخصة سوق، وثيقة إقامة الشخص الأجنبي) وذلك عند توقيع العقد الحاضر.

- الإستحصال على "بطاقة تعريف" من مكتب الإستقبال لدى "المصرف" مخصصة فقط للتعريف بحاملها (المسماة في ما بعد "بطاقة التعريف").

- الإستحصال على "بطاقة دخول" من مكتب الإستقبال لدى "المصرف" تتيح لحاملها الدخول إلى مناطق محددة في حرم "المصرف" (المسماة في ما بعد "بطاقة الدخول") وذلك بعد إبراز أصل أوراق ثبوتية و"بطاقة التعريف".

- إعادة تسليم "بطاقة الدخول" إلى "المصرف" عند الخروج من حرمه.

- إعادة تسليم "بطاقة التعريف" إلى "المصرف" عند انتهاء مدة العقد.

- الإمتناع عن إدخال هواتف خليوية وكاميرات تصوير وأجهزة إلكترونية على إختلافها إلى حرم "المصرف".





مصرف لبنان
BANQUE DU LIBAN

ويعود "المصرف" لإتخاذ التدابير المناسبة بحق "الملتزم" في حال عدم تقييد هذا الأخير بالإجراءات المطلوبة أو بأي من التعليمات الواردة أعلاه أو في حال سوء استخدام "بطاقة التعريف" أو "بطاقة الدخول".

المادة الثامنة:

يلتزم "الملتزم" والعاملون لديه بكتمان السر المنشأ بقانون ٣ أيلول ١٩٥٦ ويشمل هذا الموجب جميع المعلومات التي قد يستحصلون عليها من "المصرف" أو قد يطلعون عليها بمعرض قيامهم بتنفيذ الموجبات المطلوبة بموجب العقد الحاضر وعليهم أن يحافظوا على هذه المعلومات بالعناية التي يحافظون بها على المعلومات السرية الخاصة بـ"الملتزم". يكون أيضاً "الملتزم" مسؤولاً تجاه "المصرف" عن المتعاقدين معه بكتمان السر المنوه عنه أعلاه.

المادة التاسعة: تطبق القوانين والأنظمة اللبنانية المرعية في تفسير وتنفيذ العقد الحاضر. تكون محاكم بيروت هي المحاكم الصالحة للبت بأي نزاع قد ينشأ عن تفسير وتنفيذ العقد الحاضر.

المادة العاشرة: يتخذ "الملتزم" في ما خص التبليغات وتنفيذ مضمون العقد الحاضر محل إقامة له على العنوان التالي: بيروت - منطقة الروشة - شارع أوستراليا - مبنى كارلتون هاوس - الطابق الأول.

المادة الحادية عشرة: يخضع أي تعديل في مضمون العقد الحاضر لموافقة الفريقين الخطية والمسبقة.

المادة الثانية عشرة: يلتزم "الملتزم" على كامل مسؤوليته بتأدية رسم الطابع المالي المتوجب على العقد الحاضر ضمن المهلة المحددة قانوناً كما يلتزم بتأدية رسم الطابع المالي على كل فاتورة مقدمة من قبله ومرتبطة بالعقد الحاضر.

المادة الثالثة عشرة: حرر العقد الحاضر في بيروت بتاريخ ٢٠١٥/٠٤/٠٥ على نسختين أصليتين بيد كل فريق نسخة.

الفريق الأول

مصرف لبنان

الحاكم بالإنابة

د.وسيم منصور

الفريق الثاني

Comprehensive Computing
Innovations SAL
(CCI)

الجمهورية اللبنانية

وزارة المالية

مديرية المالية العامة

مديرية الواردات

25-84-11107112

ايصال تحصيل

رقم المعاملة 6898

2025	سنة التكاليف
تحصيل / ضرائب غير مباشرة	نوع الضريبة
رسم طابع مالي	الباب
امر قبض	نوع الجدول
1805978	رقم الجدول
17/02/2025	تاريخ الجدول

منطقة التحصيل	المزرعة
---------------	---------

البلدة	رقم المراقب
2025	سنة الإيرادات

رقم المكاف
3065694

رقم العقار	القسم

يرجى أن تقبضوا من الابتكارات المعلوماتية المتكاملة سي.سي.اي ش.م.ل.

ملاحظة: يرجى إبراز هذا الإيصال لدي كل مراجعة

0	نزل مبلغ الخزينة بقيمة
0	نزلت غرامة التحقق بقيمة
0	خفضت غرامة التحقق بقيمة
0	خفضت غرامة التحصيل بقيمة

تفصيل المبلغ	القيمة
خزينة	404,900,000
غرامة تحقق	0
مجموع الضريبة	404,900,000
غرامة تحصيل	0
فائدة التحصيل	
طابع	100000
المجموع النهائي	405,000,000

مبلغ و قدره أربعماية وخمسة ملايين ليرة لبنانية فقط لا غير

بموجب امانة أو عملية رقم 18/02/2025 تاريخ

ايضاحات عامة اتفاق بقيمة ١١٣٠٩٩٧,٨٧ دولار

اسم Ruba Jafar معد الايصال

التوقيع

التاريخ

اعد في

31/03/2025

صالح للدفع لغاية

25-84-11107112

ايصال تحصيل

رقم عملية القبض ٥٧٤٦٧٨٢٦٥٥٥٥٥٥٥٥

(2) رقم عملية القبض

وصلني من

وفق التفصيل أدناه فقط

(3) نقداً

(4) شك

رقمه ٢٠٥٠١٢٠١٩

تاريخ

رقمه

المصرف المسحوب عليه

التوقيع

مين الصندوق

Mohamad Tabbs

Maher Laadki

بنك المشرق المتوسط

البنك - شارع المشرق

FOR CANCELLATION

Date 19/03/2025